L. L. 6763/2/V.

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, eerste vacantiekamer, e 17e juli 1959 door de Minister an Sociale Voorzorg verzocht hem an advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot ijziging van het koninklijk beluit van 3 augustus 1939, gegeven n uitvoering van artikel 21 der et van 15 december 1937, betreffende de verzekering tegen de gelelijke gevolgen van ouderdom en roegtijdige dood, en tot vaststelling van het bedrag der subsidies e verlenen aan de erkende mutualiteitsverenigingen voor lijfrente", eeft de 23e juli 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 17 juillet 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 août 1939, pris en exécution de l'article 21 de la loi du 15 décembre 1937, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et déterminant le montant des subsides à accorder aux associations mutualistes de retraite reconnues", a donné le 23 juillet 1959 l'avis suivant :

Daar de voorgenomen maatregel van aard is de begroting te bezwaren is de medeondertekening van het ontwerp door de Minister van Financiën vereist ingevolge artikel 7 van het besluit van de Regent van 15 december 1948 tot regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

- -

La mesure envisagée étant de nature à grever le budget, le projet requiert le contreseing du Ministre des Finances en vertu de l'article 7 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget.

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	A. MAST,	raadsheren van State,	
	P. DE BOCK,	conseillers d'Etat,	
	A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	Ch.VAN REEPINGHEN,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.